



Министерство образования и науки Украины
Севастопольский национальный технический
университет

**ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПО
АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

Приложение к учебнику В.В.Васильевой

Методические указания
для студентов 2-3 курса
специальности 7.030507 «Перевод»
дневной формы обучения

**Севастополь
2005**

2

УДК 800

Практический курс по английскому языку. Приложение к учебнику В.В. Васильевой: метод. указания для студентов 2-3 курса специальности 7.030507 «Перевод»/Сост. А.А.Деревянко-Севастополь: Изд-во СевНТУ, 2005.—16 с.

Целью методических указаний является оказание помощи студентам в выполнении лексических письменных и устных упражнений по темам основного учебника В.В.Васильевой «Freshers' English» (1 курс 1 семестр).

Методические рекомендации рассмотрены и утверждены на заседании кафедры Теории и практики перевода (протокол №3 от 4.11.2004г.)

Допущено учебно-методическим центром СевНТУ в качестве методических указаний.

Рецензент: старший преподаватель кафедры Теории и практики перевода Иванова В.Н.



CONTENTS

1.Lesson 1.....	4
2.Lesson 2.....	9
3.Lesson 3.....	13

1. LESSON 1

Professions.

Countries and nationalities

1.1.Translate the sentences using the set of words and expressions.

Check up the meanings of these words in the dictionary and learn them by heart. Consult the text-book of V.V.Vasilieva “Freshers’ English” also:

a customer; a desk computer; powder; to be indignant at; an insurance company; an office worker; resolute; a book-keeper; to combine jobs; diligent; a joint-stock company; to cover for; an acquaintance; to mutter; wilful; a country-house; to arrange smth over the telephone; moderate; ointment; a superior; to lean against /on the table; a TV-presenter; to cherish; a channel; to dismiss.

All the underlined words and expressions are taken from the vocabulary minima of the second and the last units of “Freshers’ English”(pages 25—42; 87—107).

1.Ты видела нашу новую машинистку? Как она выглядит?— Как уборщица.— Быть может, ты делаешь поспешные выводы?— Едва ли ее можно назвать привлекательной. Рыжие волосы, шея, как у кузнеца. Она старается стать частью коллектива, и ее хвалят старшие по службе. Я слышала, она владеет японским, турецким и датским, увлекается вязанием и шашками, разведена. Старается поэтому не тратить много денег. Наверное, у нее большая квартирная плата.— Странная особа! Сколько она получает?— Ее доход за вычетом налога – 70 долларов в неделю. Кстати, можешь представить, она ездит на работу на мотороллере, а иногда – на велосипеде своего соседа-вьетнамца. С ума сошла! – Кажется, так она чувствует себя более независимой, хотя...-- Говорят, она слишком непредсказуема и даже вспыльчива. Раньше работала в страховой компании, но ее уволили.

2.Он работает коммивояжером и может дать ссуду на наш проект. Созвонись с ним об этом в среду утром, если не проспешь.

3.Я работаю переводчиком в туристическом агентстве уже пять лет. По совместительству я работаю бухгалтером в фирме одной своей знакомой. А вы кем?— Я—аптекарем. Продаю лекарства, пилюли, порошки, мази.

4.Я интересуюсь вопросами политики, езжу на мотороллере, моя профессия—диктор телевидения на информационном канале. Родом я из Венгрии. Но я давно лелею надежду побывать в Египте и Греции, увидеть мраморные скульптуры богов.

5.Он уже закончил университет и сейчас работает хирургом. Он пошел в дядю: сдержанный, решительный, прилежный...



6.—Доброе утро! Позвольте представить миссис Бартон. Она из Швейцарии. Ее отец — датчанин. Мать — австрийка. --- Чем вы интересуетесь? Какое у вас хобби? --- Я интересуюсь модой, коллекционирую старые монеты и картины известных мастеров живописи. Работаю в научно-исследовательском институте и в процессе работы встречаюсь с разными людьми, например, с инженерами, журналистами, хирургами. Я посвящена во многие тайны науки.

7.Мария, служащая известного акционерного общества, присела к камину и закурила, медленно затягиваясь. Утро было очень утомительным, и она хотела попросить Роберта подбросить ее на мотоцикле до универмага. Но Роберт куда-то опаздывал, а другой ее знакомый, предприниматель с личным автомобилем, уехал в полдень за город. Он сказал, что вынужден встречать на даче архитекторов и художников из Испании и Португалии, хотя он не говорил ни по-испански, ни по-португальски.

8.Он случайно встретил в толпе сестру своей первой жены, очень миловидную женщину. Она рассказала, что недавно ее продвинули по службе, что в ходе работы она общается со множеством людей различных возрастов, профессий и общественных положений: с адвокатами, судьями, директорами, даже ювелирами и телеведущими.

9.Ее привлекли великолепные рабочие условия (например, персональный настольный компьютер), возможность контролировать иностранную корреспонденцию и первой получать почту, чувство независимости и значительный заработок.

10.»Кажется, мой начальник хочет уволить водителя грузовика из-за несчастного случая на трассе», пробормотал он, облокотившись о стол.

11.Подмени меня, пожалуйста, на несколько минут. — Но я не продавица! Я не умею общаться с покупателями. — Какая же ты упрямая!

1.2.What is the difference between the words “ policy” and “ politics”? “ various” and “ different”? between the phrases “ his neighbour” and “ a neighbour of his”?

1.3.Choose the synonyms to the words and expressions:

1.стюардесса; 2.слесарь; 3.делать успехи; 4.соглашаться; 5.продавица; 6.бухгалтер; 7.работать по совместительству; 8.служащий; 9.квалификация; 10.элементарные знания; 11.нанять; 12.владеть (каким-либо языком); 13.уволить; 14.за вычетом налога.

Accountant; to sack; background; fitter; after tax; to combine jobs; office worker; to discharge; airhostess; tool-maker; shop-girl; to advance; to consent to; rudiments; to chop; employee; to hold more than one office; to hire; to

make headway; salesgirl; book-keeper; to have a complete command of; to come along; after deductions; locksmith; to manage with; to engage; to make excellent progress; to fire; stewardess; to assent to; shop-assistant; to get on; to dismiss; to employ; skill; to agree; vendor; ABCs; to be successful; qualification.

! **Remember** that not all of these synonyms are “absolute“.

1.4. Pay attention to English polysemy. Consult the dictionary and choose all the right meanings to the following words (see the columns below):

1. officer; 2. challenge; 3. nurse; 4. cover; 5. draught; 6. engage; 7. turner.

1.няня;	2.офицер;
3.токарь;	4.скрывать;
5.шашки (мн. ч.);	6.чиновник;
7.глоток;	8.нанимать;
9.колыбель;	10.улов;
11.обещать;	12.гимнаст;
13.капитан на торговом судне;	14.целиться из ружья;
15.бросать вызов;	16.сквозняк;
17.рабочая пчела;	18.спрашивать пароль;
19.полицейский;	20.сидеть на яйцах;
21.обручиться (пассив.);	22.гренландская акула;
	23.защищать.

1.5. Translate the sentences using the words and the phraseological units given below:

1.Какой-то уличный мальчишка, как слон в посудной лавке, побил много фарфора и рассердил нас. Этот фарфор был тонкий.

2.Моя старуха приготовила вчера пирог с черносливом, оливье и гренки с сыром.—Вкусные?—Могло быть и хуже.

3.Одна моя норвежская приятельница купила двоюродной сестре стенные часы с кукушкой, мохнатое полотенце ярко-красного цвета и лакированное японское изделие.

4.Извините за выражение, но, по-моему, это одни только слова.

5.Какие сладкие блюда тебе нравятся?—Рулет с вареньем и рахат-лукум.—А напитки?—Коньяк.

6.То была такая пирушка, где хозяин напился первым. Кроме того, каждый платил за угощение сам. Я ушел не прощаясь.



7. Присядь у огня и расскажи мне какие-нибудь арабские сказки, например, о птице Феникс, покажи японские фонарики, шелковые полотенца с ягуарами, бамбук...

8. Провалиться мне на этом месте, если арабский язык это не тарабарщина.

9. Он отчески наставлял меня, говоря, что нельзя играть в русскую рулетку.

10. Трубка с номеронабирателем лежала на буфете и звонила так громко, что вызвала переполох во всем доме.

1. American tiger;
2. street Arab; Arabian Night's Entertainments; Arabian bird;
3. china; egg-shell china; to break china; china-closet; like a bull in a china shop;
4. Dutch comfort; Dutch lunch/supper/treat; Dutch feast; to talk like a Dutch uncle; double Dutch; my old dutch; Dutch clock; I'm a Dutch if...;
5. French brandy/lace/cream; pardon my French; French telephone; to take French leave; French plum;
6. Indian cane;
7. to get smb.'s Irish up;
8. japan; Japanese lantern;
9. Russian salad; Russian roulette;
10. Spanish money;
11. Swiss roll;
12. Turkey red; Turkish towel; Turkish delight;
13. Welsh rabbit; Welsh niece.

1.6. Topics for discussion:

1. The joint-stock company in which you are an office worker advertises for a secretary. You have a good opportunity to find a well-paid job for your unemployed friend. Tell about her merits to your superior.
2. Imagine that you have enough money for a round-the-world journey. What countries would you choose and what would you like to see there?
3. You are indignant at the fact that your neighbour, a charwoman, earns more than you, a skilled teacher. Express your thoughts on the subject to your acquaintance. Imagine that you are sitting in a café.
4. You are invited to a party. You know that there will be two or three foreigners and you will have to strike up a conversation with them. Think over your replies. Show interest in their native countries. If you cherish a hope to work in some foreign company try to prove yourself to be a diligent worker.

You may make up dialogues between:

1. you and your unemployed friend → you and your superior;

2. you and your relative → you and a representative of a travel agency;
3. you and your neighbour → you and your acquaintance;
4. you and the hostess (on the phone) → you and the foreigners.

2. LESSON 2

Family. Marriage

2.1. Translate the sentences using the set of words and expressions. Check up the meanings of these words and expressions in the dictionary and learn them by heart. Consult the text-book of V. Vasilieva "Freshers' English" also. All the underlined expressions are phraseological units. See them after the sentences and choose the right variant to each expression:

to stare with one's bulging eyes; to be unfaithful to; to be disappointed in; smart; scraggy; practical; to strike upon; to eliminate; first cousin once removed; to regret; a cissy; admonishment/admonition; ruthless; a fiancé; a chin; to bore to death; to upset; stiff; to be deeply impressed; indigestion; preserves; tame; favour; to cram; to slap; who cares; a tyrant; fretful; a ruby; to jiggle; bald; meek; bushy; a rival; to become enamoured of; engagement; to approve of; a trick; an adult; a fiancée; to pay court to; eyebrows; a coward; a spouse; to emphasize; to rob; nourishment; a wedding; to nag at.

1. Ее невестка—очень хорошенькая и кроткая девушка примерно 25-ти лет. Разводиться не собирается, хотя ее муж, маменькин сынок, -- человек жестокий, настоящий тиран.— Да, по-моему, у него винтика не хватает.— Он часто оставляет ее одну, и она даже не смеет ревновать.

2. Если я когда-нибудь увлекусь бизнесменом или окажусь под впечатлением от его шикарной машины, прежде всего я постараюсь узнать его характер, не жадный ли мой жених или капризный, жестокий ли тиран или трус. Я заглянула бы ему в душу.

3. Мой муж, врач, надоел мне до смерти. С утра до вечера он читает мне нотации о том, что отсутствие регулярного питания ведет к нарушению пищеварения. Я возмущена! Муж тоже должен ухаживать за женой.

4. Живя отдельно от родителей, имеешь прекрасную возможность стать независимым и хозяйственным человеком, не слушая наставлений старших. Перестаете смотреть на окружающий мир сквозь розовые очки.

5. Одна моя знакомая однажды наткнулась в ящике стола на золотое кольцо с рубином, которое ее прадедушка подарил прабабушке в день их помолвки. Говорили, что он убил соперника и добился расположения своей будущей жены всеми правдами и неправдами. Но я считаю, что в любви и на войне все средства хороши.

6. Счастливая, гармоничная, прочная семья—это круг людей, в котором правят законы уважения, понимания, искренности, любви и который никогда не сталкивается с изменой, ревностью, с проблемами развода, с такой затруднительной ситуацией, как непонимание младших старшими.— По-моему, это все цветистые фразы.

7. Недавно я просматривала альбом с фотографиями, где на одном из снимков узнала молодую двоюродную тетю, которая рано вышла замуж, жила отдельно от родителей, стремилась стать независимой леди, любила

сама принимать решения и ни при каких обстоятельствах не забывала подчеркивать, что она интеллектуалка и не одобряет флирт. Если кто-то пробовал заигрывать с ней, то она надменно говорила: » Нахал!»

8. Я не сожалею о потере личной свободы, теперь мне не приходится решать денежные затруднения самостоятельно, и я получаю поддержку супруга. Я всегда знала, что не работа старит, а забота, поэтому стараюсь исключить из своего существования нищету. А с деньгами можно многое сделать!

9. Эмилия слушает советы старой девы и действует наоборот: она не собирается разрушать гармонию взаимоотношений своим всепоглощающим пессимизмом и превращается в синий чулок.

10. Я бы не хотела, чтоб мои наставления по поводу его предстоящей свадьбы падали на бесплодную почву. Конечно, его невеста на хорошем счету, но, что касается меня, ее выходки уже переполнили чашу моего терпения.

11. Считается, что мой кузен даром слов не тратит. Подумаешь! По мне, так лучше бы трещал, как сорока. Сядет, вытаращит глаза и молчит, как рыба. Иной раз мне жаль, что я не могу встряхнуть его и треснуть по лысине.

12. Я родилась 21 мая 2000 года. Сейчас мне три с половиной года. Я ужасно непослушная, все меня поучают, особенно тетка, сестра моего отца, сухая и нервная особа. Она все хочет заставить меня слушаться, переливает из пустого в порожнее, устраивает мне головомойки, читает нотации, а я кратко сношу обиды. Если бы на полчаса я стала взрослой, я бы опрокинула ей на голову тарелку с супом, которым она меня пичкает, а для пущей верности еще бы и банку с вареньем, которую взрослые прячут в буфете.

13.—Ну и теща! Квадратный подбородок, густые черные брови, мощные плечи. Интересно, кем она работает?— Заместителем управляющего банком.— Неужели!— Ей-богу!— Но ее можно представить гангстером, грабящим этот банк!

14. Ты одобряешь ее выбор?— Я сужу беспристрастно. У меня правильное воспитание. Конечно, он лысый, тощий и нелепый, но преданный и, можно сказать, почти ручной. Он не станет изменять ей.— Да, но боюсь, она будет пилить его, или он разочаруется в ней, когда она покажет свое истинное лицо.

Blue stocking; care killed the cat; flowers of speech; money makes the mare go; to see smth. through rose-coloured spectacles; to search smb.'s heart; to fall on stony ground; to hold the scales even; to jabber like a magpie; to have a slate loose; to find favour with; to lecture smb. by fair means or foul; to turn the other cheek; to set one's cap at; to spare one's words; china-closet; all's fair in love and war; cool fish; to fill up the measure of; to plough the sands; to bawl



smb. out; to make assurance double sure; by George; to show one's true colours.

2.2. Choose the synonyms to the words and expressions:

1. увлечься кем-либо; 2. старая дева; 3. свадьба/брак; 4. выходить замуж/жениться; 5. выдавать замуж/женить; 6. холостяк; 7. привлекательный; 8. терпеливый; 9. искренний; 10. капризный; 11. худой; 12. толстый; 13. грубый; 14. наглый; 15. помолвка; 16. изменять (мужу/жене).
Pretty; plump; a celibate; to cheat on; rude; matrimony; candid; impertinent; to marry smb. off; to wed; hollow-cheeked; to become keen on; capricious; cute; spinster; resigned; bachelor; to marry; slim; to fall for; stout; bold; fretful; to be unfaithful to; frank; old maid; burly; scraggy; attractive; gross; insolent; sincere; marriage; thin; a single man; patient; rough; to match; wedding; impudent; engagement; wilful; fat; coarse; spousal; tolerant; engaging; to get married to; nuptials; long-suffering; betrothal; corpulent; lean; to betray; charming; to become enamoured of; emaciated; portly; to give smb. in marriage; cheeky.

! Remember that some English words here have several meanings and are synonyms to different Russian words.

2.3. Translate the following phraseological units and make a story using as many of them as you can:

1. forty-second cousin; 2. cousin Betty; 3. mother wit; 4. mother's mark; 5. the wish is father to the thought; 6. Father of Waters; 7. my aunt!; 8. grandfather's clock; 9. like mother, like daughter/like father, like son; 10. the Bride of the Sea; 11. family skeleton; 12. bachelor's wife; 13. widow's mite; 14. marry in haste and repent at leisure; 15. marriage is a lottery; 16. shotgun marriage.

2.4. Pay attention to English polysemy and homonymy. Find all the right meanings of the following words from the columns below:

1. bride; 2. groom; 3. engagement; 4. cousin; 5. bachelor; 6. widow; 7. wedding; 8. relation; 9. train; 10. page.

- | | | |
|---------------------|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. заявление в суд; | 11. мальчик, несущий шлейф невесты; | 21. простофиля; |
| 2. двоюродный брат; | 12. свадьба; | 22. свидание; |
| 3. холостяк; | 13. рыцарь; | 23. придворный; |
| 4. шампанское; | 14. собрат; | 24. шляпная резинка; |
| 5. связь; | 15. занятие; | 25. что-л., не имеющее пары; |
| 6. процессия; | 16. шлейф; | 26. слияние; |
| 7. жених; | 17. конюх; | 27. закадычный друг; |
| 8. помолвка; | 18. вдова; | 28. страница; |
| 9. обещание; | 19. рассказ; | 29. схватка; |
| 10. новобрачная; | 20. бакалавр; | |
| | 30. виселица. | |

2.5. What is the difference between the following words and expressions:

“ bridegroom “ and “ groom “? “ divorce “ and “ divorcee “? “ child “ and “ child “? “ to divorce smb. “ and “ to be divorced from smb. “?

2.6. Consult the dictionary and translate the following words and phrases. Learn them by heart. Make up your dialogues trying to express your thoughts on the subjects:

- The advantages and disadvantages of a large family.
 - My notion of a nuptial day (ceremony, feast).
 - The reasons by which an engagement can be broken off.
 - A piece of advice to a spouse who is disappointed by his/her marriage.
 - My prospective spouse (use the words of Lesson 1 also).
1. **relation:** r. on the mother's side; r. by marriage; to bear no r. to smth; to be out of (all) r. to smth; strained r.-s; good neighbourly r.-s; near/distant r.; he is no r. to me;
2. **relationship:** I am having a r. with him;
3. **relatively:** r. speaking, the matter is unimportant;
4. **wedded:** w. pair; w. by common interests; w. to his work;
5. **wedding:** penny w.; w. journey; wooden w.; tin w.; crystal w.; china w.; diamond w.; w. cake; w. finger; w. march;
6. **bride:** b. price; b.-'s basket; b.-smaid;
7. **family:** f. likeness; f. trait; to run in the f.; to start a f.;
8. **nuptial:** n. feast; n. day; n. contract;
9. **marriage:** to make an offer of m.; to refuse an offer of m.; money m.; uncle by m.; to seek smb.'s hand in m.; m. ties/bonds; civil m.; m. guidance; their m. has broken up; Gretna Green m.; m. brokerage; m. certificate; m. lines; m. portion;
10. **engagement:** to announce the e. of X to Y; to break off one's e.; e. ring.



3. LESSON 3

Household duties. Appointments

3.1. Translate the sentences using the set of words and expressions. Check up the meanings of these words and expressions in the dictionary and learn them by heart. Consult the text-book of V.V.Vasilieva "Freshers' English" also: *beef; to put smth. off; up to the neck; to mix smth. up; whipped cream; to see smb. by appointment; a refrigerator; it goes without saying; a microwave oven; at five o'clock sharp; to drive hard; to notify in advance about; to scold; rush-hour; packed schedule; every now and then; to do the housekeeping; jewellery; traffic jam; to rouge; to come to an agreement with smb. about smth.; to be stained; a bun; a housewife; a fur coat; flexible working hours; to hold out; to tempt; to cancel; ill-luck; to drain at one draught; grocer's shop; to treat to; thrifless; to lay the table; routine; notes; to call off an appointment; negotiations; rompers/leggings; a dump; to warm up.*

1.—Добрый день! Я бы хотел назначить встречу у мистера Миддлтона. Не могли бы вы сказать, в какие дни он свободен на следующей неделе?---Так, минуточку. Дайте просмотреть мои записи. У начальника очень плотный график работ. Он свободен только утром во вторник и вечером в субботу.— Во вторник утром трудновато, пожалуй. С 8-ми до 12-ти я на переговорах. А вечером в субботу приезжает моя племянница. Вот незадача! Что вы мне посоветуете? Быть может, мистер Миддлтон отменит какую-нибудь встречу?---Пусть племянницу встретит ваша супруга или сын.— Сын сейчас в Алжире. А жена с утра до вечера ходит по парикмахерским, салонам красоты, магазинам и выставкам драгоценностей. Её не волнуют мои дела.— Хорошо, я попробую согласовать с начальником ваш визит.

2.—Нам пора идти! Мы даже не можем остаться перекусить. Если мы сейчас соблазнимся вашими вкусными булочками и жареной говядиной, то опоздаем на поезд, который прибывает ровно в пять.---Но сейчас только пять минут пятого!---Движение на автострате сейчас очень плотное. Нам понадобится примерно сорок минут, чтоб доехать до вокзала. К тому же, по дороге жене надо заглянуть в универмаг купить ползунки племяннику.---Я могу одолжить свой автомобиль.---Спасибо, но, боюсь, у нас не получится гнать машину и мы застрянем в пробке.--- Как жаль! Звоните хотя бы раз в неделю.---Само собой разумеется.

3.---Не возражаешь, если я возьму отгул? ---Не возражаю, если он нужен для того, чтоб, наконец, заинтересоваться домашними делами. У тебя в квартире есть автоматическая стиральная машина, пылесос, посудомоечная машина, три утюга, бойлер, а комнаты напоминают свалку. Если не хочешь стирать бельё сама, отнеси его в прачечную.---

Мне надоели твои наставления! Я не домохозяйка, а деловая женщина, ненавидящая рутину. Я не привыкла, чтобы мной командовали.

4.---Думаешь, я бы смог поесть немного позже?---Естественно. Йогурт я поставлю в холодильник, пиццу с грибами потом разогрею в микроволновке. А ты поспеши в бакалейную лавку.

5.---Не мог бы ты одолжить мне на некоторое время свой электрический чайник? Мне нужно вскипятить воду для кофе. А ты приходи через десять минут. Я приглашаю. Я накрою на стол, угощу тебя вишнёвым вареньем и клубникой со взбитыми сливками, если не боишься располнеть.---Я не придерживаюсь диеты.

6. Как насчёт того, чтобы сходить с нами завтра в полдень на репетицию?— Дай обдумать. Дело в том, что я одна веду хозяйство и у меня дел по горло.

7. Мне вчера в химчистке почистили пальто. Оно было в пятнах. Сидела с приятельницей в баре и опрокинула стакан с пивом. Думала, придётся выбрасывать. Муж пилил меня, кричал, почему он должен тратить деньги на дорогие пальто и шубы, а я их портить. Привык ругать меня и говорить, что я бесхозяйственная.

8.---Я привыкла носить блузку с оборками, т.к. она меня не полнит, а цвет блузки подходит к глазам.---В самом деле? Я всегда думал, что у тебя серые глаза.---Ты ничего не понимаешь ни в цвете, ни в стиле, ни в моде. Лучше погладь мне юбку.

9. Сделай генеральную уборку в доме, подмети двор, подстриги лужайку, а я, в свою очередь, перекрашу двери гаража, потому что краска уже слезит, и пройдуся по магазинам. О боже! Скоро час пик! Придётся мне выводить машину задом в переулок и ехать в объезд.

10. В такой сумасшедшей спешке она успевает приготовить завтрак, принять душ, мазнуться дезодорантом, подрумянить свои бледные щёки и расчесаться, наорать на сына и невестку, залпом выпить стакан сока и пулей вылететь на стоянку.

11. Огурец, помидор, салат, травяной чай—низкокалорийные, и они не помогут продержаться весь день. Поэтому отмени свою деловую встречу или отложи её и поешь как следует, без спешки. Не просматривай газеты во время еды. Ты сможешь быть в курсе новостей, когда вечером будешь смотреть телевизор.

12. Он примет вас только по предварительной записи. Сейчас у него скользящий график работы, и, если вы не предупредите заранее о своём приходе, то можете его вообще не застать.

13. Я не привыкла носить контактные линзы, лучше я загляну к одному своему знакомому оптику и попрошу у него совета: какие очки мне подходят? Без них я то, и дело натыкаюсь на мебель, теряю носовые платки, путаю свитера, не могу поставить будильник на нужное время.



3.2.What is the difference between the words: “Algiers“ and “Algeria” ? “jam “ and “ preserves “ ? between the phrases: “ to wash a plate “ and “ to wash up “ ? “ to call off an appointment “ and “ to break an appointment “ ? “ to spend money “ and “ to waste money “ ?

3.3.Choose the synonyms to the following words and expressions from the set given below:

1. занятой; 2. встреча; 3. мне пора; 4. быстро пройти куда-то; 5. жарить; 6. бельё; 7. раздражать; 8. скользящий график работы; 9. котлета; 10. выпить залпом; 11. накрыть на стол; 12. убрать комнату; 13. губная помада; 14. заглянуть куда-либо.

1.bed- linen; 2.to lay the table; 3.to irritate; 4.lip-stick; 5.flexible working hours; 6.to look in at; 7.busy; 8.rissole; 9.to make a quick trip to; 10.it’s time I were off; 11.table- linen; 12.to clean a room; 13. to drink up; 14.reception; 15. I really must be going now; 16.patty; 17.engaged; 18.to fry; 19.underwear; 20.cutlet; 21.to drop in at/on; 22.to tidy up a room; 23.lingerie; 24.to hurry to; 25.to drain at one draught; 26.to roast; 27.underclothes; 28.rouge; 29.it’s time I made a move; 30.occupied; 31.meeting; 32.to broil; 33.chop; 34.to annoy; 35. to do a room; 36.encounter; 37.to grill; 38.to exasperate; 39.flexitime; 40.to set the table; 41.summit; 42.to frustrate.

! Remember that not all of these synonyms are “ absolute”. Consult your dictionaries and try to find out the differences.

3.4.Conditional Sentences. Translate the following sentences paying attention to their types:

- 1.Если мой двоюродный дядя пришлёт нам в подарок корзину персиков и корзину клубники, то мы сварим варенье.
- 2.Если бы прошлой осенью ты уехала с ним в Барселону, то мы бы все были довольны, т.к. смогли бы, наконец, убрать твою комнату.
- 3.Если бы вчера вечером мы купили краску и обои, то сегодня нам не надо было бы бегать по магазинам и опаздывать на вечеринку к Маргарите, которая, конечно, будет обижена.
- 4.Я бы не была сейчас такой раздражённой, если бы ты помогла мне жарить котлеты вместо того, чтобы накручивать волосы и подводить глаза.
- 5.Если ты отнесёшь постельное бельё в прачечную и вымоешь посуду до прихода матери, то она успеет накрыть на стол, разогреть мясной пирог и надеть новый костюм.
- 6.Если бы в субботу утром ты позвонила нам, то мы рассказали бы тебе о нашей новой знакомой и её дальнем родственнике или пригласили бы к нам поболтать.
- 7.Если теща не переедет в другой город, я разведусь с супругой.
- 8.Если бы у жениха не было собственной машины, то он опоздал бы не только к свадебной церемонии, но и к свадебному пиршеству.

9.Если бы вчера ты использовала водостойкую тушь, то сегодня тебе не пришлось бы ещё раз накладывать косметику.

10.Если бы мы устроили ланч на открытом воздухе, то можно было бы взять с собой бутерброды с нежирной колбасой, помидорами и огурцами, сладкие газированные напитки и сливочный сыр.

3.5.Topics for discussion:

1.It is almost impossible to fix a day for a meeting with a very engaged woman.

2.If you knew about household duties more you’d never get married.

3.Children should be trained to do chores, otherwise they won’t value the efforts of their parents to provide their hearth with cosiness and order.

4.Our life is like a whirlpool and you cannot find time to call on your relatives. One day your aunt phones you and suggests that you should come round for a chat because she misses you much.

3.6.Make up short dialogues with the constructions “ Neither/So am/do I “ and “ to be/get used to “ , “ to be/get accustomed to “ , “ used to “. Use the expressions given below. Pay attention to their translation. What other variants of translation could you suggest?

1.nasty: nasty remark—ядовитое замечание; nasty illness—тяжёлая болезнь; to turn nasty—разозлиться; nasty sea—бурное море;

2.fine: fine skin—нежная кожа; fine air—здоровый воздух; fine sand—мелкий песок; fine income—изрядный доход; to talk fine—говорить остроумно;

3.neat: neat juice—натуральный сок; neat dress—скромное, но изящное платье;

4.generous: generous green—тёмно-зелёный; generous soil—плодородная почва; of generous size—большого размера; generous wine—крепкое вино;

5.keen: keen wind—резкий ветер; keen interest—живой интерес; keen competition—сильная конкуренция; keen glance—проницательный взгляд;

6.light: light sleep—чуткий сон; light rain—небольшой дождь; light fall—незначительные осадки; light girl—легкомысленная девушка;

7.to fall: to fall silent—замолчать; to fall asleep—заснуть; to fall dead—упасть замертво; her face fell—её лицо вытянулось; to fall in and out of love—быть непостоянным в любви.

Pattern: 1) I can’t get used to wearing these generous green suits. —Neither can I. I used to wear neat dresses without frills and lace. 2) Her face used to fall when her elderly aunt darted keen glances at her. Now she is accustomed to it. — So am I. 3) Her first cousin once removed used to drink generous wines. Now he is accustomed to drinking neat juice. — So is my middle-aged uncle

